

www.noaua.com

# Noaua!!



Oilasko biltzaileen txanda



Oraindik falta dena...





# A. Bruño e Hijos S.L.

ondo pasa Santixabeletan!

## ANGULAK ETA ITSASKIAK

Menu ezberdinetako  
aurrekontuak egiten ditugu.

Egin ezazu zure eskaera telefonoz:

☎ 943 37 27 88 Usurbil

Legarde Kaleko Zumartegi.



Ganbak, langostinoak, karrakelak,  
nekora, lanpernak, buia, zentolloa,  
mixera, kamarolak, olagarrua, ardo txura

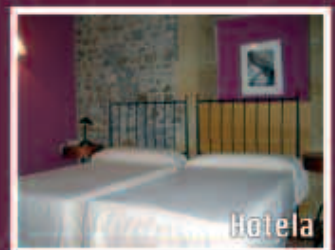
**65€**



# atxega *jauregia*



Uatekhea



Hotela

ondo pasa santixabeletan!!

• Ezkontzak, jauntziak, ... edozein ospakizunetarako toki egokia.  
• Eguneroko menuak • Plater kontinutuak • Egitaratekoak • Pintxoak

reservas@hotelatxega.com

Ritzezarra kalea, Zumartegi poligonoa

Tel.: 943 371 150 • 943 376 666

**Albisteak iruditan !!**

# Lapurreta ugari azken egun hauetan

Ekainaren 27an lapurreta izan zen Argilan dendan. Ateko kristala hautsi eta bertatik sartu ziren dendara, lapurreta egitera.

Zoritxarrez, aldiro-aldiro errepikatzen den kontua da. Ez bakarrik saltokietan, baita inguruko enpresetan ere.

Ekainaren 21ean, Ertzaintzak hiru gazte atxilotu zituen (16, 17 eta 18 urtekoak). Txiki Erdiko enpresa bateko atea apurtu eta enpresan sartzen saiatu zirelako atxilotu zituzten hiru gazteak.

Bi egun beranduago, gizonetako bat atxilotu zuten Urbilen, 34 urtekoa eta Kantabriako bizilaguna. Identifikatu ondoren, atxilotu eta poliziaren egoitzara eramán zuten, ustez zenbait kirol jantzi lapurtzen saiatzeagatik.



ATEKO KRISTALA APURTU ETA GERO LAPURTU ZUTEN ARGILANEN.

## Noaua!!

NOAUA! Kultur Elkarteak Bordaberri 3 Eguzkitzaldea - 20.170 Usurbil  
 943 36 03 21 - elkarteak@noaua.com - www.noaua.com

Jendaurreko ordutegia: 10.00-14.00 / 16.00-19.00 astegunetan

Elkarteko lehendakaria: Ana Aizpurua, elkarteak@noaua.com

Aldizkariako koordinatzailea: Imanol Ubada, erredakzioa@noaua.com

Idazkaria: Alaitz Aizpurua, elkarteak@noaua.com

Publizitatea: Intza Salsamendi, publikitatea@noaua.com

Kolaboratzaileak: Lontxo Zubiria, Ane Manzisidor, Maria Angeles Arruti, Ainhoa Salsamendi, Maria Jesus Urbietak, Nerea Korta, Aritz Gorriti, Jone Eizmendi, Ainara Arnaiz, Begoña Rekondo, Iñaki Agirresarobe, Ana Urdangarin, Eneko Harreguy, Iñaki Labaka, Koldo Huegun, Aloña Loidi, Imanol Goenaga, Agustin Esnaola, Alex Tello, Pako Agudo, Sara Lazkano, Nerea Aizpurua, Alazne Begiristain, Xabier Arregi, Edorta Agirre, Pello Aranburu, Ainara Uribe, Joseba Pellejero, Mainer Makazaga, Aloña Pulido, Ainhoa Azpiroz, Aitor Landaluze, Josu Aranberri, Luis Aranalde, Nerea Zinkunegi, Idoia Torregarai.  
 Denborapasak: LUMA, O.E.

Erredakzio kontseilua: Imanol Ubada, Aritz Gorriti, Intza Salsamendi, Alaitz Aizpurua.

Informatika: Topaguneko informatika zerbitzua.

Banaketa: Miren Azkonobieta, Txelo Vidal eta Kerman Errekondo.

Tirada: 2.600 ale

Lege-Gordailua: SS-668-96 - ISSN: 1136-6818

Inprimategia: Antza, Zirkuitu Ibilbidea, 2. 20160 Lasarte-Oria.

## Aurkibidea

TRATU TXARRAK, HIZPIDE **5. OR.**

RITA PEÑALONGAREKIN SOLASEAN **6. OR.**

ZIORTZAKO KANPALDIA, PREST **11. OR.**

7 DOMINA IGERILARI TALDEARENTZAT **15. OR.**



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA  
 Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza





LUIS ARANALDE

## Erljioa osasun iturri?

**D**uela egun batzuk hitzaldi bat eman zuen gure Gotzainak Donostiako Hospitaleak antolatutako ziklo batean. Gaia: erljioa eta osasuna. Gustukoak izan ditut bere ideiak. Bere pentsamendua eta nirea jarraian agertzen ditut.

Hasiera hasieratik erantzuten dio honako galdera honi: Zer berezitasun behar ditu erljio batek edonorentzat osasun iturri bihurtzeko? Bere ustez honako hauek eduki behar lituzke.

Ez du sinetsi behar Jainko zorrotz eta zapaltzaile batengan. Horrek angustia eta erruduntasuna besterik ez luke sortuko. Duela egun batzuk irakurri nuen Joxe Arregiren "Jainkoaz galdezka" liburua. Gai honetaz honela dio Joxerra Gartzia: "Jainkoa entzutean, burura maitasuna eta erraierara, berriz, izua datorkit. Hostia nahi gabe ukitu izandakoetan bizi izan nituen izu-laborrizko herioak, esaterako, sekula ez ahazteko moduan dauzkat oroimen ohartuaren azpiko zolan". Eta Pello Esnalek honako hau erantzuten du galdetzen diotenean Jainkoa hitzak zer iradokitzen dijon: "Ez dut ezer jakin nahi jainko fiskal, inksidore, zikiratzaile, zapaltzaile eta gainerako idoloekin". Apaiz lagun batek aitortu omen zion behin: "berriro jaioko banintz, berriro ere apaiz egingo nindukek, baina baldintza batekin: konfesatokian sartu behar ez izatekotan". Benetako erljioak gertuko Jainkoa agertzen du, konfiantza sortzailea eta ez izu eragilea.

Ez du sinetsi behar Jainko paternalista eta superbabesle batengan. Horrek infantilismoa eta arduragabetasuna besterik ez ditu sortzen. Kreatzaile egin gaituen Jainkoagan sinetsi behar du.

Ez du sinetsi behar nolana manipula dezakegun Jainkoagan ere, gure kapritxoaren arabera dagoena, gure alde jar dezakeguna

gure errito, otoitz eta promesekin. Baizik, munduarekiko eta besteekiko arduratsu egiten gaituenarengan. Beraz, Joxe Antonio Pagolaren hitzetan, "erljio bat osasun bide da bere jarraitzaileak gorrotatik maitasunera daramatzen neurrian; bakardadetik adiskidetasunera; apatiatik errukira; axolagabeke-riatik sormenera; norbera gaitzestetik autoestimura".

Erljioak, benetakoa eta benetan bizi denean, zertan laguntzen dio sinesdunari osasuntsuago bizi dadin?

Neurrigabeko oparotasun eta kontsumo garai honetan, elkarbanatza bultzatzen gaitu erljioak. Kontzientzia soziala sendotzen du. Bidegabekeriak desegiteko konpromisoa harrarazten digu.

Askorentzat bizitzak zentzurik ez du. Erljioak bizitzeko motiboak ematen ditu, barne iluntasuna argitzen laguntzen dio. Sinesdun batek baliabide gehiago ditu etsipenean ez erortzeko. Honen adierazgarri Pello Esnaleen bertso hauek:

"Hainbat gauetan gidari zintzo izan zaitudan izarra, zuri begira bereizi ditut hegoa eta iparra, non legokeen zoriona ta non dagoen zoritxarra".

Eta azkenik, denoi iritsiko zaigu gaixotasun larriren bat eta heriotza. Erljioak laguntzen al du egoera zail horietan? Baietz esango nuke. Etsipenean erori beharrean, lagundu egingo digu biziago goza dezagun gure esku dagoen neurrian eta itxaropentsu hiltzeko indarra emango digu.

Juan Mari Uriarteren hitz borobil hauekin amaitzera noa: "Erljioak ez du gaixotasunik sendatzen, baina, osasun sortzailea da. Izan ere, ez baitago osasunik iparrak gabeko bizitzan".

Aitor Landaluze - Luis Aranalde - Aritz Gorriti - Imanol Ubeda - Nerea Zinkunegi - Idoia Torregerai - Joxe Piñas - Unai Agirre

## Ika-mika !!

### Gezurrez blai!

**A**zken egunetan, ezker abertzaleak eta Aheren alkateak hainbat berri, erdi-egi, erdi-gezur eta gezur hutsak zabaltzen dituzte. Egiari zor, gezurrez blai utzi gaituzte.

Bere unean, legealdiaren erdialdera abiatu garen honetan, Udala nola dabilen gure iritzia plazaratuko dugu. Gaur "gerontologia erresidentziaren" gaia argituko dugu. Guretzat oso gai sensiblea eta garrantzitsua da.

Ezker abertzalearen "bertsioa" ezagutu bezain laster Foru Aldundiko Gizarte Politikarako arduradunekin elkartu ginen gaia argitu nahirik. Hemen ondorioak:

Diputazioaren datuak eta ezinbesteko baldintzak: hurrengo urteetarako 600 ohe-beharra aurreikusten dira Donostialdean; lurzoru publikoetan eraiki behar dira erresidentziak; gehienez 120 bat inguru ohe eduki beharko lituzkete erresidentziak;

legez (39/2006 Legea eta 20/2002 Foru Dekretua) ohe bakarrek gelak izan behar dira eta usurbildarrek ez lukete zergatik lehentasunik izango, eta Gizakia Helburu (Proyecto Hombre) zerbitzua mantendu behar da.

Alkatea Diputazioko Gizarte Politikarako arduradunekin behin elkartu da (udal ordezkari bezala) eta bileran GEZUR garrantzitsu bat esanez: Udalak ez duela lur-zoru publikorik. Nolatan! Eta anbulatorio gaineko belardia? Eta konbentu ondoko udal biltegia? Argitzearren, azken leku honetan udalak 27 etxebizitza libre eraikitzeko eskubidea du. Golosoegia erresidentzi batean bihurtzeko, ezta?

Alkatea ILUNTASUNEZ ari da jokatzen; zeren, bigarren aldiz izan zen Diputazioan, bai, baina Matia enpresaren eskutik, ikusteko aukera izan dugun proiektu urbanistiko bat defendatuz, non,

konbentua zeharo eraitsiko litzateke, eta horren orde, erresidentziak gain, 26 etxebizitza libre eraikiko liratekeen. Lehen aipatu ditugun baldintzak bete gabe gainera.

Ze interes du alkateak enpresa konkretu batekin aritzeko? Diputazioari 3.000.000 euro Matia enpresarentzat eskatzen ibiltzeko? Lehiaketa publiko garden eta garbien bidez esleitu behar dira obra eta zerbitzuak!

"Hazkunde urbanistiko neurrigabeari, ezezkoa"; dio alkateak, baina babes ofizialeko etxebizitzaren arazoari heldu beharrean, Matia enpresari etxebizitza libreak nola eraiki eta erresidentziaren gestioarekin irabaziak nola lortu Diputazioaren aurrean lagunduz.

Albiste tentuz hartu behar dela diote, eta hain tentuz, benetan kezagarria baita!

Herriarren itxaropenekin ez da jolastean.

Usurbilgo Eusko Alkartasuna

# Tratu txarrak: hain gertu, hain urrun

**O**stiral arratsaldea. Euria goian behean. Lagun baten telefono-deia: joango al gara Sutegiko antzerkia ikustera?

Egia esan, hasiera batean "pereza" pixka bat eman dit, baina segituan erantzun diot baietz, joango naizela, joango garela. Hori bai antzerkiaren ondoren kafetxo bat hartzeko aitazkiarekin.

Antzerkiaren izenburua: "Kalean uso, etxean otso".

Argiak itzali dira. Antzerkia hasi da. Gogorra, oso gogorra. Tratu txarrak jasandako emakumeen bizipenak. Oilo-ipurdia jarri zait. Horrelakorik ezagutzen ote dudan galdetu diot nire buruari: ez, gertu gertukorik ez behintzat, pentsatu dut. Edo agian bai?

Antzerkiko protagonista nagusia Enma da. Antzerkira sartu garenean, baten batek esan du aktorea bera tratu txarrak jasandakoa ote den. Eta egia da: tratu txarren labankadak ditu besoetan, nabarmen igartzen zaizkio.

## HAIN GERTU, HAIN URRUN

"Eguneroko bizitzan tratu txar egoera asko daude gure inguruan, urrutira joan gabe"

Ikusten da ez dela aktore profesionala, baina gaia bizi du, eta horrela sentiarazi digu: bihotzetik bihotzera.

Argiak piztu dira, eta antzerkiko protagonista txalo-zaparrada artean Enma aktore izatetik Enma pertsona izatera pasa da, mahai-ingurua hasi



ENMA LARRETA AKTOREAK BERAK JASANDAKO ERASOTIK ABIATZEN DA "KALEAN USO, ETXEAN OTSO" ANTZEZLANA. EKAINAREN 13AN SUTEGIN IKUS AHAL IZAN ZEN, GIZARTE POLITIKA ZERBITZUAK ANTOLATUTA.

da. Bere zuzeneko testigantza entzun dugu. Antzerkian kontatu den istorioa benetakoa da. Inoiz ez zuen bere senarrarengandik tratu txarrak jasan. Egun batean, kalean zihoala, besterik gabe, senarrak hogeita bost labankada eman zizkion. Hiru urteko ume bat du. Zortzi hilabetetan ezin izan du bere semea besarkatu, zauriengatik. Zauri fisiko handiak izan ditu, baina, psikologikoki ongi dago, alai, bizitzeko gogoarekin, berriro maitemintzeko irrikan. Psikologoekin tratamenduan ari da. Buruz hain ondo egotea ez zaio gustatzen, eta ez omen da ona gainera. Min psikologikoa sentitu nahi luke: negar egin, triste sentitu, behe jo. Baina ezin du. Ezin du.

Ikusleen artean tratu txarrak jasan dituzten emakumeak daude, bat baino gehiago gainera. Oso bizipen garrantzak kontatu dituzte. Mahai-

inguruan gauza asko atera dira, interesgarriak guztiak. Baina ni honekin geratu naiz: eguneroko bizitzan tratu txar egoera asko daude gure inguruan, urrutira joan gabe. Tratu txarrak ez dira bikotekideen artean gertatzen direnak bakarrik. Tratu txarrak edozein giza harremanetan gertatzen dira: lagunartean, lanean, eskolan, parkean... Eta guri zuzenean gertatzen zaizkigunak ez badira, ez gara konturatzen, edo ez dugu konturatu nahi. Ez ditugu ikusten, edo ez ditugu ikusi nahi. Eta egoera horietaz jabetu naiz. Eta adibide ugari etorri zaizkit burura: inposaketak, ahulena zapaltzeko joerak, indarkeria mota desberdinak, iritzi desberdinak ez onartzeak, eskubide urraketak... Tratu txarrak: hain gertu, hain urrun.

Maite Iribar

Kale nagusia, 10  
Telf: 943 37 33 48  
943 37 09 13

Oñandegia - Gozotegia

**LABE-GOXO**

**Patri Jatetxea**

K/nagusia 14. © 943 362 725

**txirriStra**

KONTSEJUZARRA 13  
943 360 466

pintxoak  
ogitartekoak  
plater konbinatuak

**TABERNA**

# Jubilatu egin da Rita, urte askotan Udarregi eta Udaleko garbitzaile izandakoa

**L**ugoko herri txiki batean, Carralen jaio eta bizitakoa da Rita Peñalonga. 1967an bere bizitza aldatuko zion erabakia hartu zuen; Usurbilera bizitzera etortzea. Hasieran urte zailak igaro arren, primeran integratu dela dio. Garbitzaile moduan aritu da udal lan taldean, 30 urtetik gora lanean. Jubilatu berria, Udalak burututako lana eskertu egin nahi izan dio Ritari.

**NOAUA! Zorionak! Nola jaso duzu albistea?**

Rita Peñalonga. Poz-pozik, oso pozik, ezin hobeto. Orain arte inork ez zigun langileoi modu horretako errekonozimendurik egin. Halakorik egiten duten lehen aldia da eta oso garrantzitsua da niretzat. Langileak aintzakotzat hartzea oso ondo iruditzen zait. Eskerrak eman nahi nizkieke. Oso pozik jubilatu naiz eta nire lanean ere oso pozik jardun dut. Ez dut uste inolako kezarik egon denik. 30 urtetan aritu naiz lanean, legegintzaldi guztiak igaro ditut.

**N. Zeure azken lan eguna noiz izan zen?**

R. P. Ekainaren 16an. Nahiz aurretik, hamar egunez bajan egon nintzen.

## RITA PEÑALONGA

“Herrian integratu naiz, baina pena bakarra dut; euskara ez jakitea, iritsi nintzenean ikasi ez izanagatik”

**N. 1967an nolatan hartu zenuten Carraletik (Lugotik) Usurbilerako bidea?**

R.P. Ingemarrera etortzen zen



EKAINAREN 16AN JUBILATU ZEN RITA.

gizon batek senarrari hemen lan egingeko aukera eskaini zion. Hona ekarri zuen. Senarra 1967ko urtarrilean etorri zen eta ni apirilean.

**N. Herriko bizitzara ohitzea kostal zitzazuen?**

R. P. Hasieran oso gaizki pasagenuen. Pisua alokairuan hartu nahi izanez gero ere, horretarako aukerarik ez genuen, ezta behar adina baliabiderik ere. 4.000 pezeta irabazten zituen senarrak, hamabi ordu lan eginda eta nik ez nuen lanik egiten

lehen urteetan. Hiruzpalau urtez egon ginen, ezagutzen ez genituen beste pertsona batzuekin etxe berean bizitzen. Gerora, gaur egun bizi garen pisura joan ginen. Nire eta senarraren izerdiarekin aurrera atera ginen, gu biok eta lau alabak.

Herrian integratu naiz, baina pena bakarra dut; euskara ez jakitea, iritsi nintzenean ikasi ez izanagatik. Baina garai hartan, ezta Eskola Nazionaletan ere ez zuten ematen. Gaur egun, desio izango nuen jakitea.



**N. Zeure lan egun bat nolakoa izaten zen?**

**R. P.** 13:30ean fitxatzen nuen egunero. KzGunera joaten nintzen lehenik eta handik Bake Epaitegira. Gero Udarregi ikastolara. Bake Epaitegia garbitzea egokitzen ez zenetan, brigadako en egoitza txukuntzera joaten nintzen. Baita Agerialde ere. Nire lan orduak zirenez, joan beharra zegoen. Bete beharra dago, aurrera egin nahi bada. Lan asko da, baina eginez gero, emaitza dotorea uzten duena.

**N. Hemendik aurrera, zer plan duzu?**

**R. P.** Orain atsedean hartzeko garaia da. Hemen bizitzen jarraitu eta bizpahiru hilabete jaioterrian pasako ditut, Lugon. Hala ere, han hilabete egon ostean, Usurbilen falta sumatzen dut.



**Harrera udaletxean.** Pasa den astelehenean, Udalak harrera egin zion Rita Peñalongari. Xabier Mikel Errekondo alkatearen eskutiko oroigarri bat jasozuen Ritak, urtetan udaletxeko garbitzaile izandakoa eta jubilatuta berri dena.

## “Gustuko dut ikastolan dagoen giroa”

**NOAUA!** Nola oroitzen dituzu lehen lan urteak?

**Rita Peñalonga.** Ikastolan ere oso gustura. Kalezarko eraikinean, lehen langilea izan nintzen. Gogoan dut, Felix Aizpurua ikastolen alde borroka asko eta lan handia egindakoa izan zen.

Garbitzaile bezala, ahal dudana egin dut. Soldata kobratu gabe lanera joateko neure burua eskaini nuen, aurrera egiteko dirurik ere ez zegoen garaian. Orduan, segururik gabe eta hiru hilabete beranduago kobratzen genuen soldata. Baina hainbeste maite dut ikastola.

### HASIERA ZAILA UDARREGIN

“Seguru gabe eta 3 hilabete beranduago kobratzen genuen soldata, baina hainbeste maite dut ikastola”

**N. Ikastolak izandako aldaketan lekuko zuzena izan zara.**

**R. P.** Jende asko pasa da. Jubilatuta diru batzuk, berriak sartu... Oso ondo eramatzen dira, familia handia osatu dute ikastolan. Zuzendari bikaina, irakasle



talde on batekin.

Denak aurrera ateratzeko prest. Gustukoa dut bertan dagoen giroa. Horregatik diot, aurrerantzean garbiketa zerbitzua ere bide onetik jarraitzea nahiko nukeela.

**JUANTXO**  
BURDINDEGIA

Zubiaurrenea 8  
943 370 008

**MIKEL**  
**IZAGIRRE**  
ELEKTRIZITATEA

943 365 095  
609 068 111

GOIZ ARGI ETXEA, 37. KALEZAR

[www.noaua.com](http://www.noaua.com)

USURBILGO ATARIA

**Otar-Goxo**  
Elikagailuak

Zubiaurrenea, nº2  
943 36 55 81  
20170 Usurbil

# Euskaldunon alfabetatzean garrantzia handia izan zuten egutegi zaharrek

**E**uskaldun zintzoaren etxerako eskuliburua (Utriusque Vasconiae, 2008) plazaratu berri du Ana Eizagirre usurbildarrak. XIX. mende bukaerako eta XX. mende hasierako egutegiak aztertu ditu eta euskaldun herritarren alfabetatzean funtsezkoak izan zirela ondorioztatu du. Ez hori bakarrik. Ahozko kulturaren eta kultura idatziaren arteko zubi lana egin zuten “Euzkel Egutegiya” eta gainerako egutegiek.

Lehenik, euskarazko alfabetatzearen historiako ikerketa bat egin zuen Ana Eizagirrek. 1876tik 1918ra bitarteko garaia ikertu zuen. Alfabetatzea aztertzeko garaian, euskarazko irakurketa eta idazketaren inguruko kultur praktiketan erreparatu zuen batez ere. Euskaraz nola, zergatik eta non irakurri eta idatzi den bereziki. “Eta testuinguru horretan, XIX. mende bukaeran eta XX. mende hasieran, hasi nintzen ikusten zein kultur praktikak zeuden lotuta irakurketa eta idazketarekin. Batez ere, herri euskaldunak zer irakurtzen zuten interesatu zitzaidan. Ez eliteak, baizik eta herritar arruntak”. Testuinguru horretan, lankide batek egutegi txiki bat oparitu zion Ana Eizagirreri, XX. mende hasierakoa eta azoka batean erositakoa. “Begirada bat bota nion eta nire artean, kontxo egutegi honetan ez dago bakarrik egunari buruzko informazioa. Bazegoen informazio gehiago. Egutegiak aztertu beharko nituzke irakurketa praktika bezala, esan nion nere buruari”, hala adierazi digu Ana Eizagirrek.

## Euskaldunon identitatea bermatzeko kultur mugimendua

Hara non, Gipuzkoan eta gipuzkoarrentzat argitaratu ziren egutegi haiek oso inportanteak izan ziren alfabetatzearen ikuspegitik. Ana Eizagirrek kontatu digunez, “gaztele-



UNIBERTSITATEKO IRAKASLEA DA ANA EIZAGIRRE. “EUSKALDUN ZINTZOAREN ETXERAKO ESKULIBURUA” IKERKETA PLAZARATU BERRI DU.

razko alfabetatzearen presioa gero eta nabarmenagoa da garai hartan. Eskolaren bitartez, gaztelerazko irakaskuntza gero eta tinkoago ari da finkatzen Gipuzkoan, eta garai hartan bada kultur mugimendu inportantea, euskaldunon identitatea mantentzera zuzenduta dagoena. Kultur mugimendu horren barruan sartzen dira egunkariak, aldizkariak... Eta baita egutegiaren argitaratzea ere”.

## Bertso-paperen garrantzia

Izan ere, egutegia behar beharrezko

tresna zen, “zein egunetan zauden jakin behar duzu, noiz joan behar duzun mezetara, santorala... Funtsezkoa zen. Garai hartan hasi ziren euskarazkoak argitaratzen”. Baina egutegiek, hein handi batean, bestelako informazioa ere biltzen zuten. Ana Eizagirrek azaldu digunez, “bertso-paperen fenomenoia eman zen garai hartan eta horrek ere isla izan zuen egutegietan”. Gipuzkoan bazen irakurketa laiko bat, bertso paperen barruan, eta egutegiak ere horretaz baliatu ziren.



Herri kulturarekiko erreferentziak ugariak dira: bertso idatziak, elkarrizketa moduan emandako testuak, atzeraldi xebreak, txistek, herrietako pertsona xebleerei erreferentziak... Hortik ondorioztatu du Ana Eizagirrek “ahozko kulturaren eta idatzizko kulturaren arteko zubia izan direla egutegiak”.

### Egutegi zaharrak, altxor handia

Baina mezu moral eta erlijiosoek ere espazio nabarmena dute aztergai izan diren egutegi horietan. Tradizio katoliko batekin lotutako jokabidea sustatzen zen, garbizaletasun moral eta linguistikoa mantendu, odola ere garbi eduki...

Lopez de Mendizabal argitaratzaile sendiaren eskutik iritsi ziren egutegi

### ARGITARATZAILEEN ASMOA

“Euskaraz irakurtzeko zaletasuna zabaldu behar zen argitalpen arinak, errazak eta atseginak eginez”

ezagunenak Gipuzkoako etxeetara. Ana Eizagirre ikerlari usurbildarrak adierazi digunez, argitaratzaile tolosar hauek oso argi zuten helburua: “euskaraz irakurtzeko zaletasuna zabaldu behar zen argitalpen arinak, errazak eta atseginak eginez. Hori funtsezkoa da. Hori ikusten da testuliburu hauetan”.

Beste hainbat irakurketa egin daitezke. “Azterketa historiko-pedagogikoa egin dut nik. Baina aztertze

modukoa ere izan daiteke literatur zalearentzat, prentsa ikuspegitik ere berdin... Nik uste dut altxor handi bat dela”.

### Amonari eskainia

Hizpide dugun liburua amonari eskaini dio Ana Eizagirrek. “Nik Arantzazuko egutegia ezagutu dut etxean, paretean pegatuta. Nere amonak gauero *letu zazu* esaten zidan. Nik garai hartan pentsatzen nuen, ze amona pisua, ze egoskorra... Baina lan hau egiteak nolabait lagundu dit bere ekintza berrinterpretatzen. Zenbat eta zenbat etxeoandre izan dira belaunaldiz belaunadi lan hori egiten aritu direnak”.

Transmisioaren funtzioan, hain garrantzitsua izan den egoskorkeria...

### Fitxa teknikoa !

## “Euskaldun zintzoaren etxerako eskuliburua”

**Egilea:** Ana Eizagirre Sagardia

**Argitaletxea:** Utriusque Vasconiae

**Orrialde kopurua:** 362

**Ezaugarriak:** Euskal Herriko hezkuntzaren historiaren esparruan Ana Eizagirrek egin duen ikerketa-lana biltzen du liburuak. Zehazki, herri-xehearen baitan irakurketa eta idazketaren inguruan sortu eta garatu diren praktika kulturalen azterketa egin du, ikuspegi historiko eta pedagogikotik. Egutegiak eta hauen irakurketa ohiturak ezagutu nahi izan ditu. XIX. mendearen bukaera aldera, eta XX. mendearen lehenengo hamarkadetan Gipuzkoan sortu eta irakurri ziren euskarazko egutegiak aztertu ditu, euren bila-kaera historikoa, eta edukiaren azterketa morfologikoa eginez. Garaian egin ziren saiakera desberdinen artean, irakurketa-

eredua finkatu zuen egutegi bat identifikatu du: “Euzkel-egutegiya” (1909-1934), eta bere osagarri gisa argitaratu zen “Euzkel-egutegi txikiya” (1910-1920?). Irakurketa-eredua sortu zuen, izan zuen irakurleria ugariagatik eta iraupen luzeagatik. Horrenbestez, ondoren argitaratu ziren Argia egutegiaren, eta, baita, Arantzazuko egutegiaren, oinarria izan zen “Euzkel-egutegiya”, eta bere inguruan garaturiko irakurketa ohitura.

Egutegiaren edukiaz egiten duen azterketatik, forma, hizkera/idazkera, eta edukiaren inguruko hainbat ondorio ateratzen du egileak: izaera entziklopedikoa zuen egutegia izanik, bere baitan bildu zuen euskaltzaleatasunaren zeinu ziren ezaugarriak, hots, hizkuntza, eta eredu tradizionalarekin bat zetorren

jokabide moral eta kultural multzoa. Horien guztien artean, hizkuntzak kontsiderazio nagusia hartu zuelarik, hizkuntz kontzientzian oinarritzen zen kultur identitatea bultzatu nahi izan zutela esan daiteke.

Egutegia sortu zuten eragileen asmoa zen euskarazko irakurketa sustatzea, eta berau atsegin egitea. Halaber, egutegiko orrietan ikusten da, herritarrek alfabetatzeko eta herritarren izaera hezteko zuten borondatea. Ezaugarri horiez gain, herritarren artean izan zuen harrera eta sarbide ona ikusita, eskuliburu funtzioa bete zuela esatera dator egilea.



**ALIPROX**

Kale Nagusia 10  
 ☎ 943 361 182  
 USURBIL

Industri eta iragarki  
**SERIGRAFIA**  
**TANPOGRAFIA**

KAMISETEN IMPRENTARITZA

**POSU**

943 371 954  
 UBALDEA POL.36-2-USURBIL

**Xukin** Andoni Errazkin

igeltseritza orokorra

Barne eta kanpoko lanak

☎ 663 08 76 71 • USURBIL

## Etxebizitza tasatuak arautuko dituen udal ordenantza behin betirako onartu da

**E**kainaren 24an egin zen ohiko udalbatza plenoan hartu zen erabakia. Etxebizitza tasatuak bideratzeko, eman beharreko urratsa zen udalbatza plenoak hartu duen erabakia. Gai gehiago ere aztertu zituzten.

Pauso berri bat eman zen azken udalbatza saioan, etxebizitza tasatuen araudiari dagokionean, behin betiko onarpena eman baitzieten pleno aretoan ziren udal ordezkariak, EAJ-PNV-ko zinegotziak izan ezik. Hark aurka bozkatu baitzuen. Ordenantzari pasa den apirilaren 29an eman zitzaion hasierako onespina. Gerora, 30 lan-egunetz jendaurrean ikusgai egon zen, baina ez zen inolako alegaziorik aurkeztu. Beraz, bere bidea osatzeko gelditzen zitzaion azken pausoa eman du etxebizitza tasatuen udal ordenantzak. Aipatu bezala, udal ordezkarien behin betirako onarpena jasotzea.

### Hilobi lote berri baten eskubideak esleituko dira

Orain arte, hilerri berriko panteoia erabiltzeko eskubideak esleitzen joan da Udala. Dagoeneko lau lote esleitu dira. Eskaria badela ikusita ordea, orain, bosgarren lote baten eskubideak esleituko dira; hilerri berriko hiru hilobi eta sei hilobiko beste hiru panteoi. Hala erabaki zuen udalbatzak pasa den ekainaren 24ko pleno saioan eta aho batez. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia publikatzen den egunetik zenbatzen hasita, eskabideak aurkezteko 30 eguneko epea egongo da.

Gogoratu, araudiak dioenez, hilerri berri lurperatzeko aukera izango dute, jatorriz Usurbilgoak direnek, gutxienez hamabost urtez herrian erroldatuta egon direnek edota hiltzeko unean herrian erroldaturik daudenak.



EKAINAREN 24AN EGINDAKO UDALBATZA PLENOKO IRUDIA.

### Artzabalgo zerbitzuak esleitzeko prozedura, hutsean

Adineko herritarren gune berriari bihurtuko da laster Artzabal. Bertako sarrera, taberna, jangela, eta behe solairuko zerbitzu eta instalazio osagarrien erabilpena eta kudeaketa esleitzeko prozedura irekia martxan jarri zen maiatzaren 7tik 22ra. Tarte horretan ordea, udal erregistroan ez zen eskaintzarik aurkeztu. Gerora, bi proposamen bai, epez kanpo ordea. Hala, pasa den ekainaren 24ko udalbatza saioan, prozedura hura hutsik deklaratu eta iragarkirik gabeko prozedura negoziatuari hasierako onespina eman zitzaion. Bertan, hiru enpresei parte hartzeko gonbita luzatzen zaie.

Kontratuaren iraupena bere horretan mantenduko da. Bi urteko hitzarmena litzateke, nahiz haren indarraldia zortzi urte gehiagoz luzatu daitekeen. EAJ-PNVko zinegotzia izan ezik, pleno aretoan zeuden udal ordezkari guztiak proposamenaren alde agertu ziren.

### Buruntzaldeko kirol zerbitzuak

Behar adina kirol instalazio ez izateari aurre egiteko elkarlana bultzatzea

du helburu, azken plenoan aho batez onartu zen Buruntzaldeko kirol-zerbitzuak elkarlanean emateko hitzarmen berritze proposamenak. Andoain, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo udalerriek izenpetu dute. Urtebetez indarrean egongo da eta erabiltzaileek norbere herriko zein hitzarmenarekin bat egin duten gainerako lekuetako kirol instalazioak baliatzeko aukera ematen du. Hala ere, akordioak udal bakoitzak bere kirol instalazioak arautzeko duen autonomia errespetatzen du. Hernani eta Astigarraga hitzarmen horretatik kanpo geratu dira.

### Usurbilgo Aralarren elkartasuna Bruño ahizpei

**E**lkartasuna adierazi zieten Aralarako zinegotziek azken udalbatza saioan, duela aste batzuk atxilotu eta espetxeratu zituzten Bruño ahizpei. Astakeria juridikotzat jotzen dute gertatutakoa eta Bruño ahizpak berehala aske uztea eskatzen dute. Baita Auzitegi Nazionala desagertzea ere.



## Astelehenean hasiko da Ziortzako kanpaldia

**H**erriko jaiak bukatu ondoren, 50 bat gaztetxok Peñaloscintosen (Errioxa), Ziortzak antolatutako kanpaldian parte hartuko dute. Bi txandatan joango dira; nagusienak hilaren 7tik 20ra eta gazteenak astebeterako, uztailearen 20tik 27ra. Pasa den asteburuan kanpaldiko gunean izan ziren Ziortzako kideak eta hainbat herritar, muntaketa lanetan. Santixabelen ondoren bertara joatekoa den lehen gazte taldea hartzeko, dena prest utzi zuten.

Jada oporretan murgilduta dabilta herriko gaztetxoak. Garai honetan haiei zuzendu eta aisialdiari lotutako hainbat ekintza antolatzen dira; hor dago adibidez, Ziortzak Errioxako Peñaloscintos herrian antolatzen duen kanpaldia. Aurtengoan 9-15 urte arteko 50 gaztetxok izena eman dutenez, bi txanda prestatu dituzte. Lehen Hezkuntzako seigarren mailako eta DBH-ko lehen, bigarren eta hirugarren mailako ikasleak hamahiru egunez egongo dira Errioxan, uztailearen 7tik 20ra hain zuzen.

### KANPALDIA, PREST

“Pasa den asteburuan, herritar talde bat muntaketa lanetan aritu zen Peñaloscintosen (Errioxa)”

Haiek Usurbila itzuli behar duten egun berean abiatuko dira hemendik, LH-ko hirugarren, laugarren eta bosgarren mailako ikasleak. Bigarren txandako taldea, hilaren 27ra arte egongo da kanpaldian.

### Guztia prest

Hainbat jolas eta ekintzekin primeran pasatzeko aukera izango dute. Aipatzekoak dira, horien artean, lakura egingo dituzten irteerak edota Errioxako aipatu herrian egon ahal izateagatik Peñaloscintoseko herritarrekin egingo duten eskerrak emateko



HERRITAR TALDE BAT PEÑALOSCINTOSEN IZAN ZEN AURREKO ASTEBURUAN ETA KANPALDIA PREST UTZI ZUTEN.



PARAJE EDERREAN PASAKO DUTE UDALEKUA ZIORTZAREKIN BATERA BIDAIA TUKO DUTEN GAZTEEK.

afaria. Pare bat egunetarako irteerak ere egingo dituzte.

### Desmuntatze lanetarako laguntza

Pasa den asteburuan, Ziortzako kideak eta herritar talde bat, muntaketa lanetan aritu ziren Peñaloscintosen. Dagoeneko dena prest dute antolatzailerak. Ziortzakoek laguntzera joandakoak eskertu nahi dituzte.

Aurtengo kanpaldiari uztailearen 27an emango zaio amaiera. Azken egun horretan, bertan jarritako kanping, jantoki eta bestelakoak biltzeko garaia izango da. Muntaketarako bezala, desmuntatze lanetarako ere jendea behar da. Laguntzera joateko prest dagoenak deitu dezala honako telefono zenbakira: 943 361 239. Bertan izena eman eta telefono zenbakia utz dezala.

## Partehartze handia Usurbil Cup Txapelketan

**H**erriko gaztetxoak kirolaren inguruan biltzen dituen Usurbil Cup Txapelketa amaitu da.

Azken asteotan, futbolean indarrak neurtu dituzte herriko gaztetxo taldeek. Bakoitzak bere bidea egin ostean, helmuga pasa den igandean finkatua zuten. Herritar askoren arreta bereganatu zuten final saioak jokatu ziren frontoian. Eta amaieran, sari banaketa. Denak ere pozik, ederki merezita jasotako koparekin. Datorren urteko txapelketarako jada gutxiago geratzen da. Ordura arte, hona hemen aurrengo finalak utzitako irudiak.



PASA DEN IGANDEAN JOKATU ZIREN FINALAK.





# Asteburua bete ekitaldi

## Uztailak 3 osteguna Umeen Eguna

10:00 Umeen esnadeia txistulariekin.

10:30-13:00 Ludoteka: Puzgarriak Dema plazan. F1 simuladorea eta lanzadera Artzabalgo plazan.

Scalextric-a Askatasuna plazan.

11:00-13:00 Jokoak frontoian. Ondoren, erraldoi eta buruhandiak txistulariekin.

14:00 Umeen lagunarteko bazkaria frontoian. (Norberak ekarrita)

15:00-17:00 Jokoak eta tailerrak frontoian.

16:00-18:00 Ludoteka: Puzgarriak Dema plazan. F1 simuladorea eta lanzadera Artzabalgo plazan. Scalextric-a Askatasuna plazan.

17:00 Pailazoak frontoian: Zirika Zirkus.

17:00 Herri-kirolak Artzabalen: Koadrilen arteko lehiaketa. Ondoren, goitibehera lehiaketa.

18:00 Txokolata frontoian.

Ondoren, buruhandi eta erraldoiak txistulariekin.

19:00-21:00 Dj Larra frontoian.

22:00 Poloniako dantzak frontoian. Jarraian, "Sarrailaren giltza" herri-antzerkiaren proiektzioa pantaila handian.

## Uztailak 4 ostirala

### Oilasko Biltzaileen Eguna

06:00 Txokolate-gosaria eta oilasko-biltzaileen irteera.

14:30 Oilasko-biltzaileen itzulera eta bazkaria. Ondoren, oilasko-biltzaileen jokoak.

16:30 XVIII. Santixabel Igel Jokoa Gure Pakean.

17:30 Buruhandi eta erraldoiak txistulariekin.

18:00 Xexenak kiroldegi aurreko belardian.

23:00 Kontzertua frontoian: Xau, Kaotiko eta Despervicio.

24:00 Klipa-saioa Artzabalen.

## Uztailak 5 larunbata

Egun osoz dultzainero eta trikitilariak.

10:00 Puntapax KEren IV. Kayak jaitsiera Santuenean.

11:00 Toka Txapelketa Dema plazan.

12:30 Errepresaliatu politikoak Santixabeletara! kalejira.

14:00 Zikiro-jana Askatasuna plazan. Aurretik eta ondoren Txortains.

17:00 Skate Txapelketa Artzabalen.

19:00 Buruhandi eta erraldoiak dultzainero eta trikitilariak.

19:30 Errepresaliatuak gogoratu ekitaldia Askatasuna plazan.

22:30 Bertso-saioa frontoian: A. Egaña, M. Lujanbio, B. Gaztelumendi, I. Zubeldia, X. Paia eta J.M. Irazu.



Ondoren, XXXI. Santixabel Bertsopaper Lehiaketako sari-banaketa.

00:00 BTK Batukada Artzabaldik abiatuta.

01:00 Laiotz musika taldearekin dantzaldia frontoian.

Artzabalen musika taldeak: Desiria, Porrón y Cuenta Nueva eta Feos Pero Majos.

## Uztailak 6 igandea

Esnadeia txistulariekin.

Egun osoz dultzaineroak.

09:00 V. Ur-bataioa Oiardo Kiroldegian, Beterri-Sub Zubietaren eskutik.

10:00-12:30 Santixabel Bola Txapelketa irekia.

11:00 Zaldi-lasterketa kiroldegi aurreko belardian.

11:30 Meza Nagusia.

Ondoren, herriko dantzarien emaldia frontoian.

11:30 Aizkolarien 2. mailako Euskadiko finalaurrekoa.

11:30 Zanpantzarrak.

14:00 Jubilatuen bazkaria Saizarren.

16:30-18:00 Santixabel Bola Txapelketa irekia.

17:00 Burdinezko Harrizulatzailen Txapelketa frontoian.

18:00 Trontzalarien Euskadiko Txapelketaren finalaurrekoa.



Jarraian, Peñagarikanori omenaldia. Ondoren, idi-dema.

18:00 III. Patata-tortilla lehiaketa Artzabalen.

19:00 Buruhandi eta erraldoiak txistulariekin.

19:30 "Euskamerikan Artzain" pastorala Sutegiko auditorioan. Egilea: Mixel Etxekopare.

19:30 Piper-jatea txosnetan.

20:00 Morau ta Agotak taldea Askatasuna plazan.

22:00 Musika Artzabalen: Gaueko Itzala.


00:00 Maskota erretzea eta traka.

Artzabalen: Odolaren Mintzoa, Gaueko Itzala eta Joxpakin berbena. Ondoren, globo-gerra.

**Oharra:** Sutegiko erakusketa aretoan Zirriborro tailerrekoen lanak egongo dira ikusgai.

**Antolatzailea:** Santixabeletako Jai Batzordea.

### Hitz geqidunak !!

	Abarra		* IRUDIAN		Erretoki		Mutilak		Oso-oso txikiak
	Handitasun		Semeen emazteak		Tantaloa		Lehor		
	➤		▼		▼		▼		
	Biolin txikia	➤							
	Irlanda								
Zedari	▼	Kiskali	➤	▼		Hasi!	➤		
Burujabe		Itsas ugaztunak				Azti ezaguna			
➤		▼				▼	Ukapen	➤	
							Artsenikoa		
Garaipena	➤						▼	(Erroa) Joan	➤
Karrika								Hezur	
➤				Neona	➤		Begiradak	➤	▼
				Su			Arrantza tresna		
Musika nota	➤		Gaude	➤	▼		Arkuaren erdian	➤	
Erabakitze-lp ahalmen			Bukaeraren hasiera				Interjekzioa		Egile atzizkia
➤			▼				▼		50
									Röntgen
Marka	➤				Egile	➤			▼

\*IRUDIAN: Oarsoaldeko herria.

Soluzioa: 17. orrialdean.

**LATAILLADE**  **ITURGINTZA**

**GASA BEROKUNTZA**  
MANTENIMENDUA ETA  
KLIMATIZAZIO INSTALAKUNTZAK

Ariztitxo 8, behea · 943 363 348 · 609 888 021

**CLIMATA-T**   
klimatizazio orokorra

**687 858 390**  
climata\_t@yahoo.es

  
ARRAINDEGIA  
**PELLO**

Puntapax Kalea, 7  
Tf 36 21 64  
USURBIL

**J. ORBEGOZO**   
ITURGINTZA · GASA · BEROKUNTZA

BIZKARRA 1, 1. EBK 943372937 · 659602789

**JOSUE**  
ARANZAZISTROKI  
**IGELTSERITZA**  
eta  
**PINTURA**

Juan Jose enca, 6 Kalezar  
Telf: 606 37 21 05

**ERRAZKIN**  
Igeltseritza S.L.

Tel.: 649 435 470  
Faxa: 943 372 679

K./ Nagusia 47. Behea A.  
20170 USURBIL



## Quebrantahuesos, hezur guztiak txikitzeko moduko lasterketa

**M**ilaka zikloturista biltzen dituen lasterketa da. Are gehiago, lasterketa herrikoien artean entzutetsuena da Quebrantahuesos. Pirinioetan egiten den lasterketa honetan euskaldun asko biltzen dira. Tartean, nola ez, usurbildarrak. Francisco Javier Rabano izan zen gure ordezkarien artean azkarrena, 6:53:02 denborarekin.

Sabiñanigotik Sabiñanigora. 205 kilometro, eta lau mendate tartean. Abiatu eta 40 kilometro eskasera Somporteko gaina (1.640 metro) igotzen hasi behar. Frantziako lurretan sartu, Escot alderako noranzkoa hartu eta Marie Blaque zain (1.035 metro). Arnasa hartzeko denborarik gabe, berriz ere behera, Laruns herritik Portalet (1.794 metro) amaiezina abiatzeko. Berriz ere Espainian dago lasterketa. Formigalen behera ziztu bizian jaitsi, Escarrillako tunela pasatu eta Hoz de Jacako (1.272

metro) aldapa maltzurra. Beste 30 kilometro egin eta gero dago Sabiñanigoko helmuga. Hortik izena, Quebrantahuesos.

Ia 20 urte bete ditu Quebrantahuesos zikloturista lasterketak, eta urtea joan eta urtea etorri, gero eta parte-hartzaile eta ikusle gehiago biltzen ditu. Antolatzaileen webgunean, usurbildar hauen denborak topatu ditugu. Akaso izango zen besterik.



205 KILOMETRO EGIN ETA MENDATE ZAILAK IGO BEHAR DIRA.

### Partehartzaileak

Partehartzaileak	Dortsala	Denbora
Francisco Javier Rabano Rubio	1333	06:52:02
Iñaki Sudupe Nogues	1402	07:17:37
Pello Sasiain Martinez	7379	08:37:10
Jon Iñaki Bengoetxea Zubiria	7092	09:02:06
Carlos Perez Fraisoli	3823	09:15:26
Harkaitz Iparragirre Altuna	6236	09:35:58
Asier Makazaga Beristain	7625	09:40:13
Oroitz Altuna Iburguren	3185	09:40:14
Karmele Liceaga Alcantara	5280	10:29:16
Cesar De La Fuente Garcia	3782	10:29:17

## Usurbilgo igerilariak bikain Lasarteko Txapelketan

**U**surbilen bada igerilari talde indartsu bat. UTIKE du izena eta denboraldi ederra osatzen ari dira. Lehengo astean, Lasarteko Igeriketa Txapelketan parte hartu zuten Usurbilgo UTIKE taldeko igerilari gazteek.

Usurbilgo UTIKE taldearekin batera, Lagunak (Nafarroa), Hernani, Lasarte... Eta beste hainbat talde aritu ziren lehia estuan. Guztira, 161 igerilari: benjamin mailatik hasita, junior-senior mailara bitartean.

Usurbilgo igerileriek oso ondo hasi zuten txapelketa. Maila ona eman zuten lehen lasterketatik, txapelketako urre koloreko lehen domina eskuratu baitzuten. Estilo guztietan hartu zuten parte eta guztira zazpi domina irabazi zituen Usurbilgo taldeak:

Tximeleta estiloan, Natali Izagirre eta Amaia Arruti (urra); Nora Errazkin (brontzea).



IRUDIAN, LASARTEKO TXAPELKETAN PARTE HARTU ZUTEN USURBILDAR GAZTEAK.

Bular estiloan, Lide Zumeta (zilarra) eta Andrea de Moura (brontzea).

Bizkar estiloan, Mikel Blazquez eta Maitane Bengoetxea (zilarra).

Taldekako erreleboetan, brontzeko domina lortu zuen UTIKE Usurbilgo igerilari taldeak.

Zorionak denei!

# Autobus Orduetgia

## Astelehenerik Ostiralera LANEGUNETAN

Donostia	Urbil	Usurbil	Orio	Zarautz	Zarautz	Orio	Usurbil	Urbil	Donostia
07.40	>>	08.05	08.15	08.25	06.45	06.55	07.05	>>	07.30
08.10	>>	08.35	08.45		07.15	07.25	07.35	>>	08.00
08.40	>>	09.05	09.15	09.25	07.45	07.55	08.05	>>	08.30
09.10	09.30	09.35	09.45		08.15	08.25	08.35	>>	09.00
09.40	>>	10.05	10.15	10.25	08.45	08.55	09.05	>>	09.30
10.40	>>	11.05	11.15	11.25		09.30	09.40	09.45	10.10
11.40	>>	12.05	12.15	12.25	09.45	09.55	10.05	>>	10.30
12.10	12.30	12.35	12.45			10.30	10.40	10.45	11.10
12.40	>>	13.05	13.15	13.25	10.45	10.55	11.05	>>	11.30
13.10	13.30	13.35	13.45		11.45	11.55	12.05	>>	12.30
13.40	>>	14.05	14.15	14.25	12.45	12.55	13.05	>>	13.30
14.10	14.30	14.35	14.45			13.30	13.40	13.45	14.10
14.40	>>	15.05	15.15	15.25	13.45	13.55	14.05	>>	14.30
15.10	15.30	15.35	15.45		14.45	14.55	15.05	>>	15.30
15.40	>>	16.05	16.15	16.25		15.30	15.40	15.45	16.10
16.40	>>	17.05	17.15	17.25	15.45	15.55	16.05	>>	16.30
17.40	>>	18.05	18.15	18.25		16.30	16.40	16.45	17.10
18.10	18.30	18.35	18.45		16.45	16.55	17.05	>>	17.30
18.40	>>	19.05	19.15	19.25	17.45	17.55	18.05	>>	18.30
19.10	19.30	19.35	19.45		18.45	18.55	19.05	>>	19.30
19.40	>>	20.05	20.15	20.25		19.30	19.40	19.45	20.10
20.15	20.35	20.40	20.50	21.00	19.45	19.55	20.05	>>	20.30
21.00	21.20	21.25	21.35	21.45	20.45	20.55	21.05	21.10	21.30
22.15	22.35	22.40	22.50	23.05	21.15	21.25	21.35	21.40	22.00

## Larunbat, igande eta JAIEGUNETAN

Donostia	Urbil	Usurbil	Orio	Zarautz	Zarautz	Orio	Usurbil	Urbil	Donostia
08.00	08.20	08.25	08.35	08.45	06.45	06.55	07.05	07.10	07.30
09.00	09.20	09.25	09.35	09.45	07.45	07.55	08.05	08.15	08.40
10.00	10.20	10.25	10.35	10.45	08.45	08.55	09.05	09.15	09.40
11.00	11.20	11.25	11.35	11.45	09.45	09.55	10.05	10.15	10.40
12.00	12.20	12.25	12.35	12.45	10.45	10.55	11.05	11.15	11.40
13.00	13.20	13.25	13.35	13.45	11.45	11.55	12.05	12.15	12.40
14.00	14.20	14.25	14.35	14.45	12.45	12.55	13.05	13.15	13.40
15.00	15.20	15.25	15.35	15.45	13.45	13.55	14.05	14.15	14.40
16.00	16.20	16.25	16.35	16.45	14.45	14.55	15.05	15.15	15.40
17.00	17.20	17.25	17.35	17.45	15.45	15.55	16.05	16.15	16.40
18.00	18.20	18.25	18.35	18.45	16.45	16.55	17.05	17.15	17.40
19.00	19.20	19.25	19.35	19.45	17.45	17.55	18.05	18.15	18.40
20.00	20.20	20.25	20.35	20.45	18.45	18.55	19.05	19.15	19.40
21.00	21.20	21.25	21.35	21.45	19.45	19.55	20.05	20.15	20.40
22.00	22.20	22.25	22.35	22.45	20.45	20.55	21.05	21.15	21.40
22.30	22.50	22.55	23.05	23.15	21.45	21.55	22.05	22.15	22.40

### LARUNBAT GAUETAN

00.00	>>	00.25	00.35	00.45
01.00 <sup>H</sup>	>>	01.25 <sup>H</sup>	01.35 <sup>H</sup>	01.45 <sup>H</sup>
02.00	>>	02.25	02.35	02.45
04.00	>>	04.25	04.35	04.45
05.00 <sup>H</sup>	>>	05.25 <sup>H</sup>	05.35 <sup>H</sup>	05.45 <sup>H</sup>
06.00	>>	06.25	06.35	06.45

### LARUNBAT GAUETAN

23.15	23.25	23.35	>>	00.00
00.15 <sup>H</sup>	00.25 <sup>H</sup>	00.35 <sup>H</sup>	>>	01.00 <sup>H</sup>
01.15	01.25	01.35	>>	02.00
02.15 <sup>H</sup>	02.25 <sup>H</sup>	02.35 <sup>H</sup>	>>	03.00 <sup>H</sup>
03.15 <sup>H</sup>	03.25 <sup>H</sup>	03.35 <sup>H</sup>	>>	04.00 <sup>H</sup>
04.15 <sup>H</sup>	04.25 <sup>H</sup>	04.35 <sup>H</sup>	>>	05.00 <sup>H</sup>
05.15	05.25	05.35	>>	06.00

00.00 Izarretik (W) LANEGUNETAN hasiera (C) Donostia 08/05/23 08/09/07 (C) Negurra hasiera

Zarautz	Orio	Usurbil	Donostia	Donostia	Usurbil	Orio	Zarautz
06.08	06.15	06.24	06.39	06.47	06.03	06.14	06.20
06.38	06.45	06.54	07.09	06.17	06.33	06.44	06.50
07.08	07.15	07.24	07.39	06.47	07.03	07.14	07.20
07.38	07.45	07.54	08.09	07.17	07.33	07.44	07.50
08.08	08.15	08.24	08.39	07.47	08.03	08.14	08.20
08.38	08.45	08.54	09.09	08.17	08.33	08.44	08.50
09.08	09.15	09.24	09.39	08.47	09.03	09.14	09.20
10.08	10.15	10.24	10.39	09.47	10.03	10.14	10.20
11.08	11.15	11.24	11.39	10.47	11.03	11.14	11.20
12.08	12.15	12.24	12.39	11.47	12.03	12.14	12.20
12.38	12.45	12.54	13.09	12.17	12.33	12.44	12.50
13.08	13.15	13.24	13.39	12.47	13.03	13.14	13.20
13.38	13.45	13.54	14.09	13.17	13.33	13.44	13.50
14.08	14.15	14.24	14.39	13.47	14.03	14.14	14.20
14.38	14.45	14.54	15.09	14.17	14.33	14.44	14.50
15.08	15.15	15.24	15.39	14.47	15.03	15.14	15.20
15.38	15.45	15.54	16.09	15.17	15.33	15.44	15.50
16.08	16.15	16.24	16.39	15.47	16.03	16.14	16.20
16.38	16.45	16.54	17.09	16.17	16.33	16.44	16.50
17.08	17.15	17.24	17.39	16.47	17.03	17.14	17.20
17.38	17.45	17.54	18.09	17.17	17.33	17.44	17.50
18.08	18.15	18.24	18.39	17.47	18.03	18.14	18.20
18.38	18.45	18.54	19.09	18.17	18.33	18.44	18.50
19.08	19.15	19.24	19.39	18.47	19.03	19.14	19.20
19.38	19.45	19.54	20.09	19.17	19.33	19.44	19.50
20.08	20.15	20.24	20.39	19.47	20.03	20.14	20.20
21.08	21.15	21.24	21.39	20.47	21.03	21.14	21.20
22.08	22.15	22.24	22.39	21.47	22.03	22.14	22.20
22.38	22.45	22.54	23.09				

00.00 Astelehenerik Ostiralera LANEGUNETAN 00.00 Astelehenerik Igandera eta JAIEGAN  
 (C) Uban bakarrik 08/05/23 08/09/07

Bezeroen arretarako bulegoa 902 54 32 10 www.euskotren.es atcliente@euskotren.es

## Eguneko goardiako farmaziak

**Uztailak 3, osteguna**  
 Gil, Kale Nagusia 24, Lasarte

**Uztailak 4, ostirala**  
 Acha-Orbea, Hipodromoa 6, Lasarte

**Uztailak 5, larunbata**  
 De Miguel, Kale Nagusia 32, Lasarte  
 Oa, Kontseju Zarra 11, Usurbil\*

**Uztailak 6, igandea**  
 De Miguel, Kale Nagusia 32, Lasarte

**Uztailak 7, astelehena**  
 Urbistondo, San Frantzisko 1, Lasarte

**Uztailak 8, asteartea**  
 Orue, Jaizkibel plaza 2, Lasarte

**Uztailak 9, asteazkena**  
 De Miguel, Kale Nagusia 32, Lasarte

**Uztailak 10, osteguna**  
 Rodriguez, Nagusia 42 atz Lasarte

**Uztailak 11, ostirala**  
 Gil, Kale Nagusia 24, Lasarte

**Uztailak 12, larunbata**  
 Rodriguez, Nagusia 42 atz Lasarte  
 Iturralde, Borda Berri 1, Usurbil\*

**Uztailak 13, igandea**  
 Rodriguez, Nagusia 42 atz Lasarte

**GOARDIAKO FARMAZIA, GAUEZ**  
 Correa Farmazia (22:00-09:00), Perkaiztegi  
 kalea, 8 Hernani 943 33 60 22  
 \*Usurbilen, soilik eguerdira arte

## Zubieta-Donostia TST autobusak

**ASTEGUNETAN**  
 Zubieta-Donostia  
 7:55\* / 9:30(T) / 13:15(T)  
 14:35\*(T) / 19:15(T)

**Donostia-Zubieta**  
 (Gipuzkoa plazatik)  
 7:15\* / 9:00 / 12:45(T)  
 13:45\* / 18:45

**LARUNBATETAN**  
 Zubieta-Donostia  
 8:15(T) / 12:45  
 15:15(T) / 21:35(T)

**Donostia-Zubieta**  
 (Gipuzkoa plazatik)  
 12:15(T) / 14:30(T) / 21:00(T)

**JAI EGUNETAN**  
 Zubieta-Donostia  
 11:25(T) / 13:30(T)  
 15:30(T) / 21:35 (T)

**Donostia-Zubieta**  
 (Gipuzkoa plazatik)  
 11:00(T) / 13:00(T)  
 15:00(T) / 21:00 (T)

T: Autobus aldaketa beharrezkoa da  
 \*: Eskola egunetan / Tf. 943 36 17 40

# Tren Orduetgia



## Agenda !

### Uztailak 4 ostirala

- Lasarte-Usurbil institutuan matrikulatzeko azken eguna. 943 372 277  
E-posta: lasarte-bhi@instilasarte.net

### KzGunea

LORTU ZURE ZIURTAGIRIA  
-Uztailak 4 ostirala, 16:00-18:00

KzGUNEA, OINARRIZKO  
IKASTAROA (EUSKARAZ)  
Uztailak 7-18. Astelehenetik  
ostiralera, 16:00-18:00

KzGunea: Kale Nagusia, 37  
Tf: 943 36 14 12

## Oilasko biltzaileen bazkarirako txartelak salgai Irratin eta Ardi Beltzen

**S**antixabelak bete-betean dira. Baina asteburuak oraindik ekitaldi eder asko ekarriko dizkigu. Hasteko, ostiralarekin ospatuko da Oilasko Biltzaileen Eguna. Hori bai, bazkarirako txartela alde aurretik erosi behar da Irratin edo Ardi Beltzen.

Oilasko biltzaileen bazkarirako txartelak jada salgai dira: 15 eurotan, Irrati eta Ardi Beltz tabernetan. Txartelak ezingo dira egunean bertan eskuratu. Aldez aurretik hartu beharko da txartela. Bazkarian parte



15 EUROTAN JARRI DITUZTE  
BAZKARIRAKO TXARTELAK SALGAI.

hartu nahi duenak jakin dezala txartela erosteko azken eguna uztailearen 3a izango dela, osteguna.

## Soluzioa !



Soluzioa: Errenteria

## Matrikulazio garaia institutuan

**E**kainaren 26an hasi eta uztailearen 4an amaituko da Lasarte-Usurbil institutuan matrikulatzeko garaia. Dena den, ekainaren 30ean itxita egongo da institutua. Matrikulazioa osatzeko, ikastetxeko idazkaritzan matrikula orria jaso behar da eta eskatzen duten dokumentazioarekin batera entregatu behar da.



UZTAILAREN 4AN AMAITUKO DA  
MATRIKULAZIO GARAIA.

teilatuak eta fatxadak  
**JOSE AIZPURUA UNANUE**

Obaba kalea 29 · ASTEASU  
© 943 69 68 52 · 620 800 186

**ANTXETA**  
taberna-jatetxea

ogitartekoak  
eguneroko menua  
plater konbinatuak

EGUZKITZA, 4 USURBIL · 943 370 344

**URDAINTZI S.L.**  
arizantzi

943 37 10 42

**BORDATXO**  
edaritegia

PINTXO BEREZIAK

Zubiaurrenea, 5  
Telf: 943 37 10 42

*Haginak ondo dabiltzanean, sabela poz!*

**USURBILGO HORTZ KLINIKA**

FERNANDO PEREZ-MOSSO NENNINGER  
ANTONIO BERNAL RUIZ DE OÑA

Kale Nagusia, 2 1.C4  
Tlf 943 37 08 78

20170  
USURBIL

## ETXEBIZITZA

- Pisia salgai Muna Lurran, 2 logela, komuna eta egongela sukaldearekin elkartua. Oso eguzkitsua. 65m2 guztiz berriak. Altxariak barne, 250.000 euro. 688651103. Agentziarik ez
- Etxebizitza bat alokairuan hartu nahi nuke. Mesedez deitu: 697 807 403.
- Zubietan alokairuan pisu bat hartuko nuke urte osorako. 675709894
- Baserri bat hartuko genuke errentan bi lagunek. 656 703 814.
- Kaskoan pisu bat alokatzen dugu, garajea dauka. Abala eskatzen da. Deitu 19:00etatik 21:00etara 607582968 telefono zenbakira.
- Santuenea auzoan hirugarren pisua salgai, guztiz amueblatua, 50m ditu. Gela bakarrekoa, sukalde, sala eta komuna oso argia da. 161.000 euro. 675709914.
- Zubietan 75 metro karratuko etxebizitza salgai. 2 logela, sala, komun bat, trastero txiki bat eta sukalde handi bat. Kanpokaldera ematen du etxe osoak eta bizilagunentzako aparkalekua dauka. 195.000 euro. 690290981.
- Baserri bat alokatu nahi nuke, Zubietan, Aginagan edo Usurbilen. 630 274 906.
- Pisu bat salgai Kaxkoan, 3 logela, igogailua, balkoi luzeak eta ganbara dituena. Dena berriua eta amueblatua. 49.800.000 pta. 657 71 13 35.
- Usurbilen etxebizitza salgai. 3 logela, sala, komuna, sukaldea, bi balkoi, igogailua, ganbara. Kaxkoan. 607 924 407.
- Usurbilen etxebizitza salgai. Sukaldea, jangela, egongela, bi logela eta komuna. Dena amueblatua eta egoera onean. Agentziarik ez. 600645629
- Etxebizitza salgai. 86m karratu erabilgarriak + 13m karratu balkoi(eguzkitsua), 3 logela, bainua, komuna, kalefazioa, trasteroa eta igogailua. 318.000 euro. Tf: 688670561.
- Apartamentu-duplex rustikoa saltzen du partikularrak. Zubietan Elizaren ondoan dago eta etxebizitza sartzeko moduan dago. 245.000 euro. 678084020.
- Etxea salgai Kale Nagusian. 90 m. Igogailua, garajea, trasteroa. 943361383.
- Pisia salgai. Santuenean, 16 zbkia 4. pisua, 30 milioitan (negoziagarria). 667802888.
- Usurbilen bi logelako etxe bat daukagu salgai. 666 539284.
- Pisu bat edo etxe bat alokatu nahiko nuke. 650082049.
- Etxe berria salgai kaxkoan. 3 logela, bainua, komuna, sukaldea, egongela eta trasteroarekin. 685731792.

## SALEROSKETAK / GARAJEAK

- Usurbilen alokairuan hartzeko garaje baten bila gabiltza. Furgoneta bat sartzeko modukoa izan behar du. 647299299.
- Volkswagen California bat daukagu salgai. 92. urtekoa, 2400eko motorra, konpondu berria... 650004264 edo 943243379.
- Citroen Picasso Diesel salgai. 4 urte. 617 24 26 60 (Nere).
- Hiru ateko Honda Civic salgai. Beti garajejan egondakoa. 620625823.
- 5 urte dituen Renault Megane Coupe bat daukat salgai. 637 760 852.

## LANPOSTUAK

## Lan-eskaintzak

- Neska bat eskaintzen da, Usurbilen arratsaldez umeak zaintzeko. Interesatuak deitu: 679062726 / 943575788
- "Agiña Piperrak" enpresak, emakumei zuzendua. Uztailearen erdi aldera hasi eta urriara arte lana egin nahi duenak piperrak ontziratzeko zalduta dadila enpresatik goizeko 9:00etatik 13:00era. Laneko ordutegia goizeko 06:00etatik 14:00ak arte izango litzateke, astelehenetik ostiralera.
- Neska bat eskaintzen da, Usurbilen arratsaldez umeak zaintzeko. Interesatuak deitu: 661702708 / 943575788
- Irailean hasteko eta asteen hamasei orduz (ordu eta erdi goizean eta bi ordu arratsaldean), bi ume zaintzeko emakume eskaldun baten bila gabiltza. 635 755 666 edo 943 314 709.
- Etxeko lanak egiteko edo pertsona helduak zein haurrak zaintzeko emakume bat eskaintzen da. 608 406 984.
- Astean 3 edo 4 egunez eta egunean 3 orduz (goizez ahal bada) pertsona helduak zaintzeko eta etxeko lanak egiteko emakume eskaldun baten bila gabiltza. Ordutegian flexibilitatea izatea eta auto propioa izatea baloratuko da. 607233255 / 616273785.
- Astean bi egunetan etxeko lanak egin eta tarteka umea zaintzeko pertsona baten bila nabil. 627278907.
- DBHko klase eta batez ere matematikako klase partikularrik emateko pertsona eskaldun baten bila nabil. 670573438.

## Lan-eskaerak

- 18 urteko neska usurbildar bat eskaintzen da uztailean goizez edo arratsaldez haurrak zaintzeko. 621626500
- Aginaga sagardotegian zerbitzari bat behar dugu asteburkeratan lan egiteko. 943 366 710.

- Sukaldaria naiz, goizez egingo nuke lan, Usurbilen bizi naiz. Autoa dut. Esperientzia asko: 669243437
- LH edota DBHko ikasleei klase partikularrik emateko prest egongo al zinateke? Udarregi ikastolan, lan hori beteko luketen pertsonekin zerrenda bat osatzen ari gara. Interesatuak pasa Ikastolatik.
- Etxeko lanak egiteko edo haur zein pertsona helduak zaintzeko eskaintzen da pertsona bat. 671884360.
- Neska bat eskaintzen da umeak zaintzeko zein etxekolanak egiteko. Egun osoko disponibilitatea. 679742413.
- Portalak eta eskaierak garbitzeko neska bat eskaintzen da. Esperientzia horrelako lanetan. 690 784 113.
- Etxeko lanak egiteko edo pertsona helduak zein haurrak zaintzeko emakume bat eskaintzen da. 608 406 984.

## BESTELAKOAK / GALDUTAKOAK

- Uztailearen 4an ospatuko den BBK Live Festivalerako bi sarrera salgai, 145 eurotan. Deitu: 637 001 620.
- Betaurreko batzuk galdu genituen ekainaren 20an, arratsaldean, Ardi Beltz garagardotegi parean. Aurkitu badituzu: 943 370 249.
- Euskal artzain txakurra daukagu emateko. Emea da eta bi hilabete ditu. Tel. 943.36.32.43
- Txandal baten jertsea galdu da, urdin argia eta Adidas markakoa. 10 urteko ume baten tamainakoa. 943 37 68 97.
- Belarra mozteko eta fardoak egiteko zerbitzua. Tel: 607457004 Dani.
- 1,5 metroko somiera eta koltxoia salgai. 943 36 65 89 telefono zenbakian.
- Usurbilen edo inguruan belardiak behar dira belarra ontzeko. Tlf: 607 45 70 04. 943 36 60 40. Dani.
- Euskal arrazako bi pottoka salgai: kalifikatuak eta udaberriean umea egingo dutenak. 653719176.
- Pottokak salgai, kalifikatuak eta subentzioa jasozten ari direnak beraien moxal jaioberrieekin eta urtebeteko behorra. Tf: 626 220925
- Kotxeko aulkitxoia salgai. Maxi Cosi Priori XP. 80 euro, erdi prezioan. 652 764 620.
- Egurrezko aulkia salgai. Aritz egurrez eginikoak. 943 36 20 49.
- Bigarren eskuko trikitixa bat erosiko nuke. 656 76 52 13.
- Argazki zaharrak berritzen eta txukuntzen dira. Baita bideoak editatu ere. 617 242 660/ zapore@euskalnet.net



**Zorionak Tokaiak!!**  
Aste honetan ekainaren 30an eta uztailearen 4an 13 urte betetzen dituzue. Ondo pasa eta muxu handi handi bana etxekoan partez.

**Zorion bikoitza! Jaione,**  
ekainaren 20ko Ekhi eta Jon-en jaiotzagatik eta uztailearen 3an zure urtebetetze egunagatik!! Ospatu ere bi aldiz egingo dugu, ezta? Muxu handi bat familia osoaren partez.



**Zorion judoka!**  
Uztailearen 5ean 11 urte egingo dituzu, zorionak Mikel eta egun ona pasa etxeko guztien partez!



Hileko azken ostiralean presoei elkartasuna adierazteko egin ohi den kontzentrazioaren ondoren, bertaratutako herritarrek Valladolideko ziegarraino helarazi nahi izan zuten beren oihu ozena han espetxeratua den Marisa Alejandrori bere urtebetetzea izan dela-eta: "Maite zaitugu!".

## HILDAKOAK

**Xanpol Harreguy Agirrezabala**  
Ekainaren 26an hil zen 64 urterekin, Kaleberri





# PIXKA.BAT ES.MUCHO



KULTURA SAIA  
Herriaren Kulturaren Duzarrietan

Hortu duan  
[pixkabatesmucho.com](http://pixkabatesmucho.com)  
webgunetik.

# ondo pasa pasatu gabe!!





Kaixo noauakide!  
2007ko kuota kobratuko  
dugula izango da.

2007

2008ko uztailearen 4ean

Kaixo noauakide!  
2008ko kuota kobraketa, **uztailearen 8an** hasiko  
dugula jakinarazi nahi dizuegu. Kuota, pasa den urtean  
bezala, 36€tako izango da. Beraz, **36€** kobratuko zaizue  
datozen egunotan. Kutxa bidez kobraketa egiteko baimena  
eman badiguzu, bide hori erabiliko dugu aurten ere.

Ordainketa eskuz egiten duzuenok gure kontu korrantean  
sartu beharko duzue dirua edo gure egoitzara ekarri.  
Hauxe da gure kontu korranteko zenbakia:

**Gipuzkoa Donostia Kutxa: 2101 0069 15 0010543064**

Besarkada bat eta hurrengo arte.

**OHARRA:** Azken urtean, zure datu pertsonaletan aldaketak egon daitezke guri ebalik eta lasaerri jakinaraztea  
eskerriko gaitzake. Aldi luzean, ez duzun zerbait argitzeko guregana jo dezakezu.

KOMERTZIAL DISEINATZAILEA  
NOAUA!

**KOMERTZIAL DISEINATZAILEA BEHAR DA  
NOAUA! KULTUR ELKARTEAN IRAILETIK AURRERA**

**FUNTZIOAK:**

NOAUA! astekariko eta noaua.com webguneko publizitate-arduraduna.  
Eginbehar nagusiak: publizitatea lortu, publizitate moduloak diseinatu eta bestelako diseinu lanak.

**PROFILA:**

- Publizitatean lizentziatua (baita azken ikasturtean matrikulatutakoak ere) edo diseinu ikasketak eginda izatea.
- Uesbildarrek lehentasuna izango dute.
- EGA edo baliokidea den agina izatea baloratuko da.
- Gida-beimena izatea baloratuko da.
- Komunikatzaile ona eta teknologia berrietan trebatua izatea.

**ZER ESKAINTZEN DA:**

- Lau orduko lan-aldia gizarte segurantzarekin.
- 6 hilabeteko kontratua, luzatzeko aukerarekin.

Curriculum-a uztailearen 25a baino lehen ekarri edo bidali:

(NOAUA) Kutxa Plazaren (Euzkoaren) 3.a/g. 48170 (Leizola) | E-posta: [komertzial@noaua.com](mailto:komertzial@noaua.com) | [www.noaua.com](http://www.noaua.com)